

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Esteban (Burgos, Burgos)**MUNICIPIO:** Burgos**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5255**N. INV:** Iglesia de San Esteban (Burgos, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Placa**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PLACA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 41,5 x 39,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 30,5 x 30,5**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8**H. MAX. LETRA:** 3**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Texto A (original):

Aqui iaze don Ga/rcia Iuanes de S/obre Sierra, que D/ios p(er)done, ame(n). Fin/o sabado quinze / dias andados de m/aio e(n) era de mil e CCC / e XXXII annos

Texto B (restauración):

Aqui iaze don Ga/rcia Iuan(n)es de (vac.)/re Sierra, que D/ios p(er)done, ame(n). Di/a sabado quatro / dias andados de m/aio e era de mil e CCC / e XXXII annos

Textos dados por Castresana López (2015, 97).

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:****COMENTARIO:**

Entre los años 2006 y 2009 se restauró la iglesia de San Esteban, lo que supuso la alteración del texto original al sobrescribir con tinta negra letras inexistentes y la pérdida del pautado original. El epígrafe ha sufrido una sustancial alteración sobre el texto original.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Castresana López (2015, 97).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Placa de caliza parduzca. Doble pautado horizontal. Entre la primera autopsia de Castresana López (2015), en 2004, y la segunda, en 2011, se restauró la iglesia de San Esteban, lo que supuso la alteración del texto original al sobrescribir con tinta negra letras inexistentes y la pérdida del pautado original.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 15 de mayo de 1294, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Esteban (Burgos, Burgos), placa de caliza parduzca empotrada en la parte central superior del primer arcosolio situado a la izquierda del pórtico norte.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

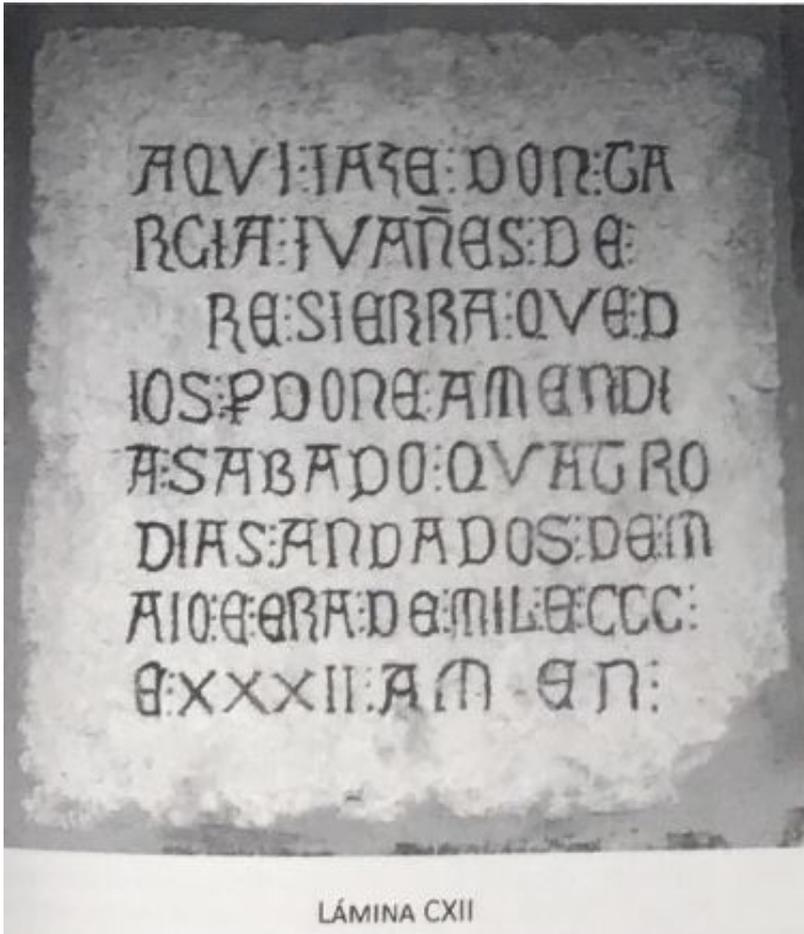
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5255; del Hoyo Calleja, Javier (2017) “Panorama de la epigrafía medieval hispana: dificultades y propuestas”, en J.F. Mesa-Sanz (coord.) Latinidad medieval hispánica, Florencia, Sismel, p. 409. Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 97.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Captura

